

FROM ASIAN TO GLOBAL FINANCIAL CRISIS

远东财经

典藏版

十年轮回

从亚洲到全球的金融危机

[马来西亚]

沈联涛 著

杨宇光 刘敬国 译



NLIC2970897772

上海遠東出版社

十年轮回

典藏版

从亚洲到全球的金融危机

[马来西亚]

沈联涛 著

杨宇光 刘敬国 译



NLIC2970897772

上海遠東出版社



图书在版编目(CIP)数据

十年轮回：从亚洲到全球的金融危机/(马来)沈联涛
著.—2版.—上海：上海远东出版社，2013
ISBN 978-7-5476-0506-6

I. ①十… II. ①沈… III. ①金融危机—研究—
世界 IV. ①F831.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 047955 号

本书中文简体版权由作者直接授权上海远东出版社独家出版。
未经出版者书面许可，本书的任何部分不得以任何方式复制或抄袭。

策 划：匡志宏
责任编辑：匡志宏 李巧媚
封面设计：李 廉

十年轮回 从亚洲到全球的金融危机

著者：〔马来西亚〕沈联涛

出版：上海世纪出版股份有限公司远东出版社

地址：中国上海市钦州南路 81 号

邮编：200235

网址：www.ydbook.com

发行：新华书店上海发行所 上海远东出版社

制版：南京展望文化发展有限公司

印刷：昆山亭林印刷责任有限公司

装订：昆山亭林印刷责任有限公司

版次：2013 年 4 月第 2 版

印次：2013 年 4 月第 1 次印刷

开本：710×1000 1/16

字数：470 千字

印张：27.25 插页 1

ISBN 978-7-5476-0506-6/F·494 定价：58.00 元

版权所有 盗版必究(举报电话：62347733)

如发生质量问题，读者可向工厂调换。

零售、邮购电话：021-62347733-8538

第二版自序

出版社向我提出重印我的这本《十年轮回——从亚洲到全球的金融危机》，我才发觉距离 2008 年 9 月雷曼兄弟破产已经快五年了。

这五年里，什么东西变了？

什么都变了。

当个“事后诸葛”，现在我们知道雷曼事件标志着一个重要的转折点：旧的自由市场被新的后工业化社会所取代，而对于这个新的社会，我们还没真正开始理解。

我的这本书写于 2006~2009 年，试图阐释 1997~1999 亚洲金融危机的原因以及危机与 2007 年 8 月开始的大萧条之间的关系。这本书尝试越过主流经济学理论，把金融危机看作系统失灵的一部分，用网络和系统思维来理清其演变过程。亚洲金融危机是更广义的日本危机和亚洲全球供应链危机的一部分，而那次危机的因素和错误在美国次贷危机和欧洲债务危机中又再次重演。

当然，由于客观形势是极其不同的，每次危机也是不同的。直接原因往往非常明显，但是重要而复杂的结构性反馈机制却是不明显的。

过去的五年里，诸如《美国金融危机调查报告》《联合国金融危机报告》《斯蒂格利茨报告》等主要评论都想弄清是哪出了问题，更有不计其数的欧洲研究在讨论货币、银行和财政联盟的必要性。有的归咎于全球失衡，有的指出新兴市场储蓄过剩导致了全球过度储蓄，还有的说是因为中国的崛起、气候变暖、颠覆性的技术、城市化、日益严重的社会不平等。更有人把这看作是资本主义危机、自由市场的灭亡和中央集权的兴起。

近些年,我离任香港证监会,加入中国银监会,兼任清华大学客座教授,2011年8月后就任经纶国际经济研究院(Fung Global Institute)院长。关于不断爆发的危机,我阅读了很多,也思考了很多。或许永远都不会有一个完整的答案,但我最终意识到,要用更宽广的视角、更深入的剖析和更长的篇幅才能一步一步把故事讲清。

首先,我们创建的世界是按照我们思考的方式来塑造的。如果不改变我们思考的方式,就无法改变世界。亚洲人和西方人对危机的看法非常不同,这是意料之中的。因此,我们需要融合东方和西方的思路,综合出更加完整的思想,来解释危机的根本原因及其影响。

其次,我在金融行业里摸爬滚打了40多年,如今才认识到,东方和西方对金融的理解都有很大缺陷。脚下的这条金融化之路,人人都以为会通往繁荣,结果却成了享受免费午餐的指望,这是错误的。西方科技,包括金融科技,让我们傲慢自大,以为任何困境都能解决,任何问题都有答案。

但是显而易见,这是不正确的。虽然过去可以指导未来,但是真正的未来是未知的。就算在社会关系中,我们都无法预测每个人会对他人的行为作出什么反应。而在社会互动的未知性之外,人类已经为大自然的不确定性挣扎了几千年:干旱、海啸、地震,甚至还有陨星雨。今天,人口增长到了70亿,气候变暖的科学现实已在警告我们,再这样继续制造碳排放、消耗自然资源,我们将会承担严重的环境后果,甚至可能导致人类毁灭。

换句话说,为了获得秩序和可持续性,我们必须回到基本的中国理念:己身不正,焉能正人?但要做到这一点,却是一个严峻的考验。

我们要面对现实,人类必须在自然的限制内生存,而我们这一代所消耗的已经远远超过地球所能持续供给的。要达到天人合一,我们必须回馈多于索取。我们要回到亚洲的根本,回到我们集体智慧的源泉,避免愚蠢的傲慢。

故事的第三部分是中国的崛起。有一点是无疑的,中国正在转变我们思考世界的方式,中国的振兴变革了当前地缘政治的平衡。那些谈起中国就恐惧的西方人忽略了,在20世纪两次世界大战是由两个国家(德国和日本)的崛起引起的,那两个国家每个只有6 000~7 000万人口。

21世纪,至少有四股人口洪流达到了中产阶级消费水平,每股洪流都在10亿人以上:13亿中国人、12亿印度人、11亿穆斯林群体,这还仅是在亚洲;到这个世纪末,还有几十亿的非洲人、拉丁美洲人和中亚人将利用互

联网获取知识，竞争自然资源。世界其他地区还能负荷如此的竞争，而不爆发军事冲突吗？

我在《财经》和其他媒体的专栏读者会理解到，以上框架体系实在应该再写一本书。这也是为什么我没有借这次重印的机会更新这本书。

我并不想在第二版变更，因为从1997年亚洲金融危机到当前的欧债危机，这本书很大程度上是限定于这15年来的危机，这里并没有什么事实或观点是我想更改的。这些没有错，但是不完整。要再写一本书，不仅要三万英尺高度俯瞰全景，还要溯源而上，回望历史长河。

这是因为西方的历史学家是从他们自己的视角看待西方的崛起和力量。不足为奇，中国的历史学家也倾向于更多地通过中国的根源来研究中国的历史。很少有历史学家试过将这两部历史融会贯通，检视中国与西方是如何相互影响的，这种相互影响实际上又如何极大地决定了我们何以至此，又何去何从。

因此，这个自序只是我下一本书的前奏。我希望下一本书可以试着从另一个视角切入，地理、贸易、投资、军事、技术、金融以及阶级斗争等都是影响世界地缘政治演化方式的力量。

在这本书中，亚洲金融危机的主角是日本而非中国。日本对“失去的十年”的抗争也是全球金融危机的一部分。

下一本书中我们将会看到，在21世纪，已是中央王国的中国将会如何成为核心，世界又将如何展现新貌。

香港 棋城

2013年2月25日

谨以本书献给

我的母亲全慕贞和妻子林瑄宝，正是她们百般的耐心以及不断的鼓励和支持，才使拙著问世。

致 谢

本书得以写就付梓,我要衷心感谢过去和现在的所有朋友、同事和老师,他们人太多了,无法在此一一提及。我在马来西亚国家银行(Bank Negara Malaysia)、世界银行、香港金融管理局(简称“香港金管局”)、香港证券及期货事务监察委员会(简称“香港证监会”)、国际证监会组织(IOSCO)和中国银行业监督管理委员会(简称“中国银监会”)的经历,使我形成了自己的观点,并且加强了 my 的分析能力。我特别感谢马来西亚国家银行已故的敦依斯迈莫阿里(Tun Ismail Mohd Ali),旦斯里·阿兹斯·德哈(Tan Sri Aziz Taha)和旦斯里·林思源(Tan Sri Lin See Yan),旦斯里遮蒂·阿兹斯(Tan Sri Zeti Aziz),世界银行的米勒德·朗(Millard Long)和艾伦·盖尔布(Alan Gelb),香港的曾荫权特首、许仕仁、任志刚和简达恒以及中国银监会主席刘明康与他的同事们的指导和支持。我要感谢国际清算银行的马尔科姆·奈特(Malcom Knight)及其同事,因为我于2005年冬天曾与他们一起度假,为写作本书开展研究。在学术界,我获得了敦依斯迈莫阿里教授席位,因此有机会到马来西亚国家银行赞助的马来亚大学,与经济和管理学院的教师共事。我还有幸与清华大学经济管理学院同事们合作,而且也在伦敦经济学院和斯坦福大学国际发展研究中心度过美好的时光。查尔斯·古德哈特(Charles Goodhart)的真知灼见更使我获益匪浅。

莎弥拉·莎玛(Sharmila Sharma)女士愉快地承担了本书的研究工作,干练且一丝不苟,尽管我的日程安排很满,她总是耐心地埋头处理我的草稿、数据和分析。我在中文《财经》杂志上发表过一系列论述1997~1998年亚洲危机和当前危机的文章,首次对本书的论点作了检验。那些文章是我在清华大学时能干的助手成九雁翻译并由中国银监会同事苏薪茗精心润饰的。我尤其要感谢陈玉蕊女士和迈克尔·波默里诺(Michael

Pomerleano),他们最早对本书各章的初稿提出了意见。

在剑桥大学出版社,斯科特·帕里斯(Scott Parris)、亚当·莱文(Adam Levine)和三位不署名的读者都对本书稿作出了深刻的评论和贡献,帮助本书杀青。而在本书中文版的出版过程中,译者杨宇光与刘敬国用最短的时间提供了高质量的译文,我在中国银监会的同事蔡敏男也做了大量工作。上海远东出版社为保证本书的顺利出版提供了全方位的支持。对于各位的襄助,我永远铭感在心。他们应当得到称颂,而我个人应为本书的任何错误、疏漏和受到的批评承担责任。

目 录

致谢	xi
导论	1
第一章 分崩离析	21
第二章 日本和亚洲危机	43
第三章 仁者见仁 智者见智	69
第四章 银行业：最薄弱的环节	83
第五章 华盛顿共识和国际货币基金组织	103
第六章 泰国：全球化的业报	119
第七章 韩国：外强中干	145
第八章 马来西亚：特立独行	165
第九章 印度尼西亚：从经济危机到政治危机	189
第十章 中国香港：非常之时需用非常之策	215
第十一章 中国：龙的腾飞	237
第十二章 从危机到一体化	255
第十三章 金融工程的新世界	275
第十四章 金融监管出了什么问题？	297
第十五章 全球金融崩溃	319
第十六章 治理危机	339
附录一 从亚洲到全球的金融危机：大事记	353
附录二 缩略词英汉对照表	366
参考文献	370

图表目录

- 图 A 组织机构生命树 17
- 图 1.1 亚洲四小虎和四小龙货币和股票指数(1997年7~12月) 41
- 图 2.1 日元对美元汇率每月平均波动(1957~2007) 49
- 图 2.2 日本向亚洲的直接投资(1965~2004) 50
- 图 2.3 日本向发展中国家的资金流量净额(1994~2004) 51
- 图 2.4 亚洲经济增长率和日元对美元汇率的变动(1980~2007) 53
- 图 2.5 日本银行对亚洲各经济体的综合债权(1983~2007) 59
- 图 2.6 日本债权资产与亚洲其他国家的债务负担 67
- 图 2.7 日本对外直接投资资产与危机五国加上新加坡的外国直接投资债务 67
- 图 4.1 东亚经济发展与人口变迁模型(1945~2025) 91
- 图 4.2 新兴市场信贷息差(1992~2005) 95
- 图 9.1 印度尼西亚外债净值(1970~2004) 208
- 图 11.1 工龄人口占全部人口的百分比(1950~2050) 245
- 图 13.1 全球杠杆和流动性——不稳定的金字塔 282
- 图 13.2 影子银行系统：证券化和表外负债移动(1987年与2007年) 285
- 图 13.3 金融市场模型：以代理为基础的行为 291
- 图 15.1 全球实际货币和信贷增长(1984~2008) 321
-
- 表 2.1 日本向亚洲的直接投资(1965~2004) 51
- 表 2.2 日本向发展中国家的资金流量净额(1994~2004) 52
- 表 2.3 日本银行对亚洲各经济体的综合债权(1983~2007) 60
- 表 2.4 部分亚洲经济体：国际投资净额 66
- 表 4.1 部分亚洲经济体：金融结构 88
- 表 4.2 部分亚洲经济体：银行业在危机前的状况(1997年) 92
- 表 4.3 部分亚洲经济体：20世纪90年代的危机损失 94
- 表 4.4 新兴市场信贷息差(1990~2006) 96
- 表 4.5 部分亚洲经济体：市值及股票市场交易量(2008年7月) 96
- 表 6.1 泰国：部分实体经济指标 120
- 表 6.2 泰国：部分货币和经常账户指标 121
- 表 6.3 泰国：部分外国资本指标 125
- 表 6.4 泰国：部分息差 126
- 表 6.5 泰国：金融结构 128
- 表 6.6 泰国：曼谷国际银行信贷 128
- 表 6.7 泰国：部分资产价格 130
- 表 6.8 泰国：部分金融部门指标 131

表 6.9	泰国：部分外汇储备和外债指标	132
表 6.10	部分亚洲经济体：长期外债的货币结构(1996 年与 1997 年)	133
表 7.1	韩国：部分实体经济指标	146
表 7.2	韩国：金融结构	149
表 7.3	韩国：部分金融部门指标	151
表 7.4	部分亚洲经济体：流入的外国直接投资总额	152
表 7.5	韩国：部分息差	153
表 7.6	韩国：外汇储备及外债指标	155
表 7.7	韩国：部分货币和经常账户指标	157
表 7.8	韩国：部分外国资本指标	158
表 8.1	马来西亚：部分实体经济指标	166
表 8.2	马来西亚：部分货币和经常账户指标	167
表 8.3	马来西亚：部分外国资本指标	168
表 8.4	马来西亚：部分外汇储备和外债指标	169
表 8.5	马来西亚：金融结构	171
表 8.6	马来西亚：部分金融部门指标	173
表 8.7	马来西亚：部分资产价格	174
表 8.8	马来西亚：1997 年 6 月末按类型和部门划分的部分银行贷款	175
表 8.9	遭受危机的经济体：净权益负债组合	176
表 8.10	马来西亚：外国直接投资和证券投资净值	179
表 8.11	部分亚洲经济体：股市崩盘	180
表 9.1	印度尼西亚：部分实体经济指标	191
表 9.2	印度尼西亚：部分货币和经常账户指标	192
表 9.3	印度尼西亚：股票市场指标	196
表 9.4	印度尼西亚：金融结构	199
表 9.5	印度尼西亚：部分金融部门指标	200
表 9.6	部分亚洲经济体：公司平均杠杆率	201
表 9.7	印度尼西亚：部分息差	209
表 9.8	印度尼西亚：部分外汇储备和外债指标	210
表 9.9	印度尼西亚：部分外国资本指标	211
表 10.1	香港：汇率体制	218
表 10.2	香港：部分实体经济指标	219
表 10.3	香港：外汇储备和境外财产指标	221
表 10.4	香港：部分金融部门指标	222
表 10.5	香港：部分资产价格	223
表 10.6	香港：金融结构	227
表 10.7	部分亚洲经济体：1997 年银行实力衡量概要	228
表 11.1	中国：部分实体经济指标	238
表 11.2	中国：金融结构	240
表 11.3	中国：外汇储备和外债指标	240
表 11.4	中国：部分货币和经常账户指标	242

- 表 11.5 中国：股票市场指标 249
- 表 11.6 中国：部分外国资本指标 251
- 表 12.1 亚洲金融危机期间股票市值从高峰到低谷的损失 257
- 表 12.2 日本：1998 年低谷至 2003 年低谷期间股票市值总额的损失 258
- 表 12.3 亚洲部分经济体：通货膨胀情况 261
- 表 12.4 遭受危机的经济体：1997~1999 年人类发展指数 262
- 表 13.1 2007 年全球金融资产 281
- 表 14.1 金融监管的八步 SPISSPER 流程 308

导论

1929年的经济繁荣和崩溃这个史实本身就值得阐述。当时发生了不少明显反常的重大事件。但是我们回忆历史还有一个更加严肃的目的。思故忆旧有助于防止产生金融幻觉或失常,比法律要好得多。如果我们对1929年灾难的记忆淡薄了,法律条例就不再够用了。为了保护人们免受别人和他们自己的贪婪的伤害,历史的经验是极具实用价值的。

——约翰·肯尼斯·加尔布雷思^①(John Kenneth Galbraith),《1929年大崩盘》1975年版序言

2008年12月,我在手机上收到一则短信,想必这则短信已经被转发了一百万次:“一年前,苏格兰皇家银行花1000亿美元收购了荷兰银行。如今同样的金额可以在收购花旗银行(225亿美元)、摩根士丹利(105亿美元)、高盛(210亿美元)、美林(123亿美元)、德意志银行(130亿美元)和巴克莱银行(127亿美元)之后,还剩下80亿美元……。用这笔零钱你可以收购通用汽车、福特汽车、克莱斯勒汽车和本田F1车队。”如果六个月前我对别人说,当前的危机可能导致政府持有西方银行系统四分之一的资本,大多数人会以为我发了疯。

^① 约翰·肯尼斯·加尔布雷思(1908~2006),美国经济学家,新制度学派主要代表人物。1954年获得美国加利福尼亚大学博士学位,曾任教于哈佛大学和普林斯顿大学。主要著作有:《美国资本主义——抗衡力量的概念》(1951)、《丰裕社会》(1958)和《1929年大崩盘》(1975)等。——译注

有朋友问我：为什么再要写一本关于亚洲和全球金融危机的书？我说了四个理由。第一，1993~1998年，我担任过香港金融管理局(HKMA)负责对外事务和储备金管理的副总裁一职，亲眼目睹了亚洲的危机。我出席过一些有关政策和国际金融体系设计的重要讨论。参与讨论的大多数关键人物都是我的朋友或同事，是我早年在马来西亚国家银行当首席经济学家和(负责银行和保险业监管的)助理行长期间逐渐深交的中央银行家和决策者。像拉里·萨默斯(Larry Summers)^①、斯坦利·费希尔(Stanley Fischer)^②和乔·斯蒂格利茨(Joe Stigliz)^③等重量级人物，我也在1989~1993年间借调至世界银行时与他们一起共事。其他人，例如前纽约联邦储备银行行长、现在奥巴马政府中担任财政部长的蒂姆·盖特纳(Tim Geithner)^④、“日元先生”神原英姿(Eisuke Sakakibara)^⑤和河合正弘(Mashiro Kawai)^⑥，是我在亚洲危机中结识的，我们一同在波澜壮阔的危机中经受了煎熬，所以金融危机尽管已被人说过多遍，但还是有些内容值得我们再说说。

应当记住，在亚洲金融危机和2000年网络泡沫之后，世界各国在会计、公司治理、管理条例和本国金融结构等方面进行了自20世纪30年代以来最彻底的改革。我在担任香港证监会主席时，积极地参与了金融体系改革的设计，我是在新兴市场工作过的少数几个亚洲代表之一。我与英格兰银行行长(当时任副行长)默文·金(Mervyn King)联合主持了关于透明度和问责制工作小组会议，这个小组是1998年由G22建立的。1999年，我主持了金融稳定论坛关于规范实施问题特别工作组的活动。从2003年到2005年，作为证券条例国际标准的制订机构——国际证监会组织(IOSCO)技术委员会的主席，

-
- ① 拉里·萨默斯(1954~)，美国经济学家，曾任美国财政部长，哈佛大学校长。——译注
- ② 斯坦利·费希尔(1943~)，国际货币基金组织前任常务副执行董事，现任以色列银行总裁。——译注
- ③ 乔·斯蒂格利茨(1943~)，即约瑟夫(Joseph)·斯蒂格利茨，美国经济学家，哥伦比亚大学教授，前世界银行首席经济学家和高级副总裁，2001年诺贝尔经济学奖获得者。——译注
- ④ 蒂姆·盖特纳(1961~)，美国经济学家。曾就读于美国达特茅斯大学和约翰·霍普金斯大学，获国际经济和东亚研究硕士学位。克林顿政府时期曾任财政部副部长，处理过20世纪90年代国际货币市场危机和华尔街危机。2003年至2008年担任纽约联邦储备银行行长、美国联邦储备委员会委员。2009年起任美国财政部长。——译注
- ⑤ 神原英姿(1941~)，出生于日本神奈川，1965年毕业于东京大学，1995年任大藏省国际金融局局长，1997年升任财务省次官。因为主管利率、汇率等货币金融政策，被称为“日元先生”，当年在国际金融界影响力不亚于格林斯潘，拥有极高的学术声誉。1993年辞职，担任日本庆应大学教授，并担任大藏省顾问。——译注
- ⑥ 河合正弘(1947~)，亚洲开发银行地区经济一体化办公室主任。——译注

我与一些专家共事,例如前美国证券交易委员会主席阿瑟·利维特(Arthur Levitt)、前荷兰金融市场监管局主席兼欧洲证券监管委员会主席阿瑟·多克托斯·范勒恩(Arthur Docters Van Leeuwen)、前国际清算银行总经理兼金融稳定论坛主席安德鲁·克罗克特(Andrew Crockett)、前英国金融服务监管局(FSA)主席霍华德·戴维斯爵士(Sir Howard Davies)、前法国证券监管局主席、国际证监会组织技术委员会主席兼执行委员会主席米歇尔·普拉达(Michel Prade)以及其他许多权威人士,一起推动了会计和证券管理规范方面的改革。然而,这些工作都不足以阻挡当前危机的发生。有些工作也许反而促进了这次危机。我个人也需要认错。

一个亚洲人的观点

第二,危机时期,在亚洲官场高层身居要职的人几乎毫无关于危机的著述,也许我们既没有时间,也没有想到要按自己的观点和经历来著书立说。由于我们没有完善的理论来解释亚洲经济奇迹的成因,我们就更不会想到去解释亚洲危机的来龙去脉了。但是为了我们的子孙后代着想,亚洲人对事件的看法,是值得一说的。

首先我要强调,尽管我是以一个亚洲人的身份讲述对金融危机的观点,但我并不是亚洲价值观的辩护者,因为我确信勤劳、节俭、忠诚和社会良知这些公认的价值观念是普遍存在的,并非亚洲独有。在金融危机时,弗朗西斯·福山(Francis Fukuyama)^①曾全面阐述过亚洲人的价值观,并说“当前的危机是由专断、腐败和裙带资本主义的统治者拙劣的商务决策造成的。只有民主改革,才能避免将来重蹈覆辙。”^②唉,如今我们不仅没能稳操胜券,而且金融危机在专制社会和民主社会都发生了,它们都遭受到不同形式的裙带资本主义之害。

狂妄总会变成虚伪而告终。下面的事实极好地证明了这个道理的普适性:为了对付当前危机而正在采取的所有措施,正是在亚洲金融危机时华盛顿共识告诉我们不能做的。他们说过不能做的事情有:干预市场,提供全面

① 弗朗西斯·福山(1952~),日裔美国学者,曾任美国霍普金斯大学国际关系学院院长,著有《历史的终结》等。——译注

② Fukuyama (1998)。(本书脚注中的文献统一采用作者加年份标注,具体可参见本书参考文献。——编注)

存款担保,降低利率,放松财政管制,允许银行破产来扼制道德风险,停止卖空交易和谴责操纵市场行为。

仅仅说“我早就告诉过你会这样”是无济于事的,我率先指出过,如果亚洲在某些方面不采取集体行动,也许它在今后十年左右将会遭到另一场危机。我们应当明白,我们都容易犯错误,都很脆弱,并且是在同一条船上。

眼下美国金融危机的全球性质可以从以下背景中看出。在2007年底,美国国内生产总值(GDP)达13.8万亿美元,而日本是4.4万亿美元,中国是3.2万亿美元。美国总外债和净外债分别是16.3万亿美元和2.5万亿美元(根据2006年底的数据)。^①另一方面,到2007年7月底,日本和中国共持有美国政府财政债券总数的一半^②。到2007年6月底,外国人拥有可转让美国政府财政债券的56.9%,公司债券和其他债券的24%,美国政府机构票据的21.4%,美国股票市值总额的11.3%^③。

换句话说,不管美国遭受了什么样的痛苦,世界其他国家都会感觉到。没有人可以幸灾乐祸。

就我个人而言,本书是我揭示金融危机“罗生门”(Rashomon)^④的一次尝试。20世纪60年代我当学生时,第一次观看了日本电影导演黑泽明(Akira Kurosawa)的这部电影,认识到对同一件事情可以有很多解释。该影片讲述了一个贵族和他的妻子在偏僻的森林里遭到强盗的袭击,但是在审判过程中,对事实真相会有不同的诠释,每种诠释(包括某家媒体关于受害者情节的描述)都证明了事实真相到底怎么样取决于目击者用什么样的眼光去看待。在本书每一章中,我力求从发生金融危机的国家以及从解决危机的主要参与者的视角来阐述情景和事件,只要有可能,尽量引用来自不同的个人、官方和公开信息的原话。

死灰复燃

第三个理由无非是最近金融危机的爆发。2007年夏天,就在我最后润饰

① 数据来源于 www.bea.gov。

② 数据来源于 www.ustreas.gov/tic/mfh.txt。

③ 数据来源于 www.ustreas.gov/tic/shl2007r.pdf。

④ 罗生门是日本著名电影导演黑泽明(1910~1998)用芥川龙之介(Ryunosuke Akutagawa, 1892~1927)小说《罗生门》作片名,但根据他的另一部小说情节改编的影片。罗生门原指日本京都的一个残破荒芜的城门,后来黑泽明的这部电影引发人们用罗生门这个词比喻对同一件事情因立场不同而众说纷纭的情况。——译注